

LICEO SCIENTIFICO STATALE "T. MONTICELLI",

Largo S. Paolo - Tel. 22512

72100 BRINDISI

S. Pietro Ver. co, 20/IV/1978

Il Preside
Chiar.mo
Prof. José Ferrater Mora
Bryn Mawr College
Bryn Mawr, PA. 19010

(19010 PA. Bryn Mawr)

Chiarissimo Professore,

ho ricevuto i volumi che Ella mi inviò cortesemente nel mese di dicembre. La ringrazio vivamente e spero di potermi volgere tra poco alla traduzione di qualcuno di essi. Trattano tutti argomenti così interessanti che c'è veramente l'imbarazzo della scelta. Penso tuttavia di potermi innanzitutto dedicare a El ser y el sentido, che Ella considera la più importante delle Sue opere.

Ho già terminato la traduzione delle Cuatro visiones e sto procedendo a una attenta revisione del testo tradotto perché non vi siano sviste o fraintendimenti. Ho notato alcune differenze tra il testo incluso nelle "Obras selectas" e quello pubblicato dalla "Editorial Sudamericana" (Quinta edizione), che ho seguito nella traduzione. Posso anche avere errato nel seguire quest'ultimo testo, ma mi pare che alcune espressioni siano preferibili per la loro spontaneità.

Per quanto riguarda la pubblicazione, vi sono delle difficoltà editoriali per l'attuale crisi politico-economica italiana, ma spero comunque di potervi riuscire. Spero, inoltre, di portare avanti, sia pure lentamente, un mio lavoro monografico sul Suo pensiero. Le sarò, perciò, molto grato se vorrà sempre cortesemente aggiornarmi sulla Sua attività filosofica.

LICEO SCIENTIFICO STATALE "T. MONTELLI"
Largo S. Paolo - Tel. 2212
BRINDISI

S. Pietro Ver. co. 20/1/1978

Con rinnovati ringraziamenti e fervidi
auguri di buon lavoro e di buona salute, Le porgo
il mio più cordiale saluto.

Walter Cariddi
Via Alfieri, 5

(Walter Cariddi)
Via Alfieri, 5
72027 - S. Pietro Vernotico (Brindisi)

ho ricevuto il volume che Ella mi inviò
cortese e gentile nel mese di dicembre. La ringrazio
vivamente e spero di poterla vedere tra poco
alla trasferta di qualcuno di essi. Trattano
tutti argomenti così interessanti che c'è
veramente l'imbarazzo della scelta. Penso tuttavia
di poterle innanzitutto dedicare a Lei e al
settore, che Ella considera la più importante
della sua opera.

Ho già terminato la traduzione delle Opere
vostre e sto procedendo a una attenta revisione
del testo tradotto perché non vi siano sviste e
trattamenti. Ho notato alcune differenze tra
il testo italiano nella "Opera scelta" e quello
pubblicato dalla "Editorial Salsomarina" (Quinta
edizione), che ho seguito nella traduzione. Posso
anche avere girato nel settore quest'ultimo testo,
ma mi pare che alcune espressioni siano preferibili
per la loro spontaneità.

Per questo riguardo la pubblicazione, vi sono
della difficoltà editoriali per l'attuale crisi
politico-economica italiana, ma spero comunque
di poterla rinviare. Spero, inoltre, di poterle
avanti, sia pure lentamente, un mio lavoro monogra-
fico sul suo pensiero. Le sarò, perciò, molto grato
se vorrà sempre cortesemente assistermi nella sua
attività editoriale.

473
000656